

Το παρόν έγγραφο αποτελεί απλώς βοήθημα τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του

► **B****ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Ιουνίου 2005

για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

(ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <b><u>M1</u></b>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1377/2006 της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 2006	L 255	3	19.9.2006
► <b><u>M2</u></b>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2006	L 363	1	20.12.2006
► <b><u>M3</u></b>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 675/2008 της Επιτροπής της 16ης Ιουλίου 2008	L 189	14	17.7.2008
► <b><u>M4</u></b>	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1226/2010 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 2010	L 336	13	21.12.2010
► <b><u>M5</u></b>	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1352/2011 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 2011	L 338	31	21.12.2011
► <b><u>M6</u></b>	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 517/2013 του Συμβουλίου της 13ης Μαΐου 2013	L 158	1	10.6.2013
► <b><u>M7</u></b>	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 585/2013 της Επιτροπής της 20ής Ιουνίου 2013	L 169	46	21.6.2013
► <b><u>M8</u></b>	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 37/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2014	L 18	1	21.1.2014
► <b><u>M9</u></b>	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 775/2014 της Επιτροπής της 16ης Ιουλίου 2014	L 210	1	17.7.2014

Διορθώνεται από:

- **C1** Διορθωτικό ΕΕ L 79 της 16.3.2006, σ. 32 (1236/2005)



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 27ης Ιουνίου 2005**

**για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών αποτελεί μία από τις κοινές αρχές των κρατών μελών κατ' άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για τον λόγο αυτόν, η Κοινότητα αποφάσισε το 1995 να καταστήσει τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών ουσιαστικό στοιχείο στις σχέσεις της με τις τρίτες χώρες. Αποφασίστηκε να εισάγεται ρήτρα για το σκοπό αυτό σε κάθε νέα εμπορική συμφωνία, συμφωνία συνεργασίας και συμφωνία σύνδεσης γενικού χαρακτήρα με τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 5 της οικουμενικής διακήρυξης ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το άρθρο 7 του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα και το άρθρο 3 της ευρωπαϊκής σύμβασης για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών επιβάλλουν άνευ όρων εκτεταμένη απαγόρευση των βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Άλλες διατάξεις και ειδικότερα η διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων <sup>(1)</sup> και η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών, του 1984, κατά των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, υποχρεώνουν τα κράτη να απαγορεύουν τα βασανιστήρια.
- (3) Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(2)</sup>, δηλώνει ότι κανείς δεν μπορεί να καταδικασθεί σε θανατική ποινή ούτε να εκτελεσθεί. Στις 29 Ιουνίου 1998, το Συμβούλιο ενέκρινε «Κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των τρίτων χωρών όσον αφορά τη θανατική ποινή» και αποφάσισε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εργασθεί για την κατάργηση της θανατικής ποινής παγκοσμίως.

<sup>(1)</sup> Ψήφισμα 3452 (XXX) της 9.12.1975 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

## ▼ B

- (4) Το άρθρο 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης δηλώνει ότι κανείς δεν επιτρέπεται να υποβληθεί σε βασανιστήρια ούτε σε απάνθρωπες ή εξευτελιστικές ποινές ή μεταχείριση. Στις 9 Απριλίου 2001, το Συμβούλιο ενέκρινε «Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των τρίτων χωρών όσον αφορά τα βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία». Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές παραπέμπουν, αφενός, στην υιοθέτηση, το 1998, του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις εξαγωγές όπλων, και, αφετέρου, στις διεξαγόμενες εργασίες για την εισαγωγή ελέγχων σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις εξαγωγές παραστρατιωτικών ειδών, ως παραδείγματα μέτρων που έχουν ως στόχο να συμβάλουν αποτελεσματικά στην πρόληψη των βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας στο πλαίσιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφαλείας. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές προβλέπουν επίσης ότι πρέπει να παρακινηθούν οι τρίτες χώρες να εμποδίζουν τη χρήση και την παραγωγή καθώς και το εμπόριο ειδών που έχουν σχεδιασθεί για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας καθώς και να εμποδίζουν την κατάχρηση οιοδήποτε άλλου εξοπλισμού για αυτόν τον σκοπό. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές επισημαίνουν επίσης ότι η απαγόρευση σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής ποινής επιβάλλει σαφή όρια στην εφαρμογή της θανατικής ποινής. Επομένως και σύμφωνα με τα κείμενα αυτά, η θανατική ποινή δεν θεωρείται υπό οιοσδήποτε περιστάσεις ως νόμιμη ποινή.
- (5) Με το ψήφισμά της για τα βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, που εκδόθηκε στις 25 Απριλίου 2001 και υποστηρίχθηκε από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών κάλεσε τα μέλη του ΟΗΕ να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα, ακόμη και νομοθετικά, για την πρόληψη και την απαγόρευση, μεταξύ άλλων, της εξαγωγής ειδών που έχουν ειδικά σχεδιασθεί για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Το σημείο αυτό επιβεβαιώθηκε με ψηφίσματα που εκδόθηκαν στις 16 Απριλίου 2002, στις 23 Απριλίου 2003, στις 19 Απριλίου 2004 και στις 19 Απριλίου 2005.
- (6) Στις 3 Οκτωβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα<sup>(1)</sup> σχετικά με τη δεύτερη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου που εκπονήθηκε σύμφωνα με τη λειτουργική διάταξη 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις εξαγωγές όπλων, η οποία καλούσε την Επιτροπή να ενεργήσει γρήγορα προτείνοντας κατάλληλο κοινοτικό μέσο που θα απαγορεύει την προώθηση, το εμπόριο και την εξαγωγή αστυνομικού εξοπλισμού και εξοπλισμού ασφαλείας, η χρήση του οποίου είναι εγγενώς σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική, και να εξασφαλίσει ότι το κοινοτικό αυτό μέσο θα αναστείλει τη μεταφορά αστυνομικού εξοπλισμού και εξοπλισμού ασφαλείας, οι ιατρικές συνέπειες των οποίων δεν είναι πλήρως γνωστές, και ειδών, η χρήση των οποίων στην πράξη μπορεί να αποτελέσει ουσιαστικό κίνδυνο για κατάχρηση ή για πρόκληση αναιτιολόγητων τραυματισμών.

(<sup>1</sup>) EE C 87 E της 11.4.2002, σ. 136.

▼ B

- (7) Επομένως, είναι σκόπιμο να θεσπισθούν κοινοτικοί κανόνες για το εμπόριο με τις τρίτες χώρες, αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή θανατικής ποινής, και αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Οι κανόνες αυτοί συμβάλλουν αποφασιστικά στην προαγωγή του σεβασμού της ανθρώπινης ζωής και των θεμελιωδών ανθρώπινων δικαιωμάτων και χρησιμεύουν, συνεπώς, στην προστασία της δημόσιας ηθικής. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικοί οικονομικοί φορείς δεν αποκομίζουν κέρδος από εμπόριο το οποίο είτε προωθεί είτε διευκολύνει την εφαρμογή πολιτικών σχετικά με τη θανατική ποινή ή σχετικά με βασανιστήρια, ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, που δεν συνάδουν προς τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τις διεθνείς συμβάσεις και συνθήκες.
- (8) Για τους στόχους του παρόντος κανονισμού, θεωρείται σκόπιμο να εφαρμόζονται οι ορισμοί όσον αφορά τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, οι οποίοι αναφέρονται στη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1984 κατά των βασανιστηρίων και κάθε άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας και στο ψήφισμα 3452 (XXX) της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών. Οι ορισμοί αυτοί πρέπει να ερμηνεύονται λαμβάνοντας υπόψη τη νομολογία όσον αφορά την ερμηνεία των αντίστοιχων όρων που περιέχονται στην ευρωπαϊκή σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στα σχετικά κείμενα που εκδόθηκαν από την ΕΕ ή από τα κράτη μέλη της.
- (9) Θεωρείται αναγκαίο να απαγορευθούν οι εξαγωγές και οι εισαγωγές ειδών που δεν έχουν άλλη πρακτική χρήση πλην της επιβολής της θανατικής ποινής ή της επιβολής βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (10) Είναι επίσης αναγκαίο να υποβάλλονται σε έλεγχο οι εξαγωγές ορισμένων αντικειμένων τα οποία δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν μόνο για την επιβολή της θανατικής ποινής ή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, αλλά και για θεμιτούς στόχους. Οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει να επιβάλλονται σε αντικείμενα που χρησιμοποιούνται βασικά για την επιβολή του νόμου και, εφόσον οι έλεγχοι αυτοί δεν είναι υπερβολικοί, σε οποιαδήποτε άλλα είδη ή προϊόντα τα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθούν καταχρηστικά για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, λαμβανομένων υπόψη του τύπου και των τεχνικών τους χαρακτηριστικών.
- (11) Όσον αφορά τα είδη για την επιβολή του νόμου, σημειωτέον ότι το άρθρο 3 του κώδικα συμπεριφοράς για τους υπαλλήλους επιβολής του νόμου <sup>(1)</sup>, προβλέπει ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου μπορούν να χρησιμοποιήσουν βία μόνον εφόσον αυτό είναι αυστηρά απαραίτητο και στο βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Οι βασικές αρχές για τη χρήση βίας και όπλων από υπαλλήλους επιβολής του νόμου, που εγκρίθηκε από το 8ο συνέδριο των Ηνωμένων Εθνών το 1990 σχετικά με την πρόληψη του εγκλήματος και τη μεταχείριση των παραβατών, προβλέπει ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου πρέπει κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους να εφαρμόζουν, κατά το δυνατό, μη βίαια μέσα πριν καταλήξουν στη χρήση βίας και όπλων.

<sup>(1)</sup> Ψήφισμα 34/169 της 17.12.1979 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

## ▼B

- (12) Ως εκ τούτου, οι βασικές αρχές συνηγορούν για την ανάπτυξη μη φονικών όπλων εξουδετέρωσης που πρέπει να χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιστάσεις, ενώ δέχονται ότι η χρήση των όπλων αυτών θα πρέπει να ελέγχεται με προσοχή. Έτσι, ορισμένα είδη που χρησιμοποιούνται κατά παράδοση από την αστυνομία για αυτοάμυνα και έλεγχο ταραχών, έχουν τροποποιηθεί ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται για την επιβολή ηλεκτροσόκ και τη χρήση χημικών ουσιών για την εξουδετέρωση ατόμων. Υπάρχουν ενδείξεις ότι, σε πολλές χώρες, τα όπλα αυτά χρησιμοποιούνται καταχρηστικά για την επιβολή βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (13) Οι βασικές αρχές τονίζουν ότι οι υπάλληλοι επιβολής του νόμου θα πρέπει να έχουν εξοπλισμό αυτοάμυνας. Επομένως, ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στο εμπόριο συνήθων ειδών αυτοάμυνας, όπως οι ασπίδες.
- (14) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται στο εμπόριο ορισμένων συγκεκριμένων χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για την εξουδετέρωση ατόμων.
- (15) Όσον αφορά τις πέδες (ποδών), τις αλυσίδες πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων και τα αγκύλια (κρίκοι ποδών) και τις χειροπέδες, σημειωτέον ότι το άρθρο 33 των ελάχιστων κανόνων των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταχείριση των κρατουμένων<sup>(1)</sup> προβλέπουν ότι τα μέσα καταστολής δεν πρέπει ποτέ να εφαρμόζονται ως τιμωρία. Εξάλλου, απαγορεύεται αλυσίδες και σιδηροί δεσμοί να χρησιμοποιούνται ως μέσα καταστολής. Σημειωτέον επίσης, ότι οι ελάχιστοι κανόνες των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταχείριση των κρατουμένων προβλέπουν ότι άλλα μέσα καταστολής χρησιμοποιούνται μόνον ως προφύλαξη για την αποτροπή απόδρασης κατά τη διάρκεια μεταγωγής, για ιατρικούς λόγους μετά από υπόδειξη ιατρού ή, αν άλλες μέθοδοι ελέγχου έχουν αποτύχει, για να εμποδίσουν έναν κρατούμενο να τραυματίσει τον εαυτό του ή άλλους ή να προκαλέσει υλικές καταστροφές.
- (16) Επειδή ορισμένα κράτη μέλη έχουν ήδη απαγορεύσει τις εξαγωγές και εισαγωγές των αντικειμένων αυτών, είναι σκόπιμο να δοθεί στα κράτη μέλη το δικαίωμα να απαγορεύουν τις εξαγωγές και εισαγωγές πεδών (ποδών), αλυσίδων πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων και φορητών συσκευών ηλεκτροσόκ πλην των ζωνών ηλεκτροσόκ. Θα πρέπει επίσης να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εφαρμόσουν, εφόσον το επιθυμούν, ελέγχους εξαγωγών για τις χειροπέδες με συνολικό μήκος, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας, άνω των 240 mm όταν είναι κλειστές.
- (17) Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει τους υφιστάμενους κανόνες σχετικά με τις εξαγωγές δακρυγόνων αερίων και παραγόντων ελέγχου ταραχών<sup>(2)</sup>, πυροβόλων όπλων, χημικών όπλων και τοξικών χημικών ουσιών.

<sup>(1)</sup> Που εγκρίθηκαν με τα ψηφίσματα 663 C (XXIV) της 31.7.1957 και 2076 (LXII) της 13.5.1977 του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου των Ηνωμένων Εθνών.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σημείο ML 7(γ) του κοινού καταλόγου στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EE C 127 της 25.5.2005, σ. 1).

## ▼ B

- (18) Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν ειδικές εξαιρέσεις από τους ελέγχους εξαγωγών προκειμένου να μην παρακωλύεται η λειτουργία των αστυνομικών δυνάμεων των κρατών μελών καθώς και η εκτέλεση επιχειρήσεων διατήρησης της ειρήνης ή διαχείρισης κρίσεων και, με την επιφύλαξη αναθεώρησης σε μεταγενέστερο στάδιο, προκειμένου να επιτρέπεται η διαμετακόμιση εμπορευμάτων αλλοδαπής.
- (19) Οι κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι τρίτων χωρών, σχετικά με τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, προβλέπει, μεταξύ άλλων, ότι οι επικεφαλής αποστολής σε τρίτες χώρες πρέπει να συμπεριλαμβάνουν στις περιοδικές τους εκθέσεις ανάλυση των περιπτώσεων βασανισμού ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας στο κράτος όπου είναι διαπιστευμένοι, καθώς και τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται για την καταπολέμησή τους. Οι αρμόδιες αρχές είναι σκόπιμο να λαμβάνουν υπόψη τους τις εκθέσεις αυτές και ανάλογες εκθέσεις που συντάσσουν σχετικές διεθνείς οργανώσεις και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όταν αποφασίζουν σχετικά με αιτήσεις αδείας. Οι εκθέσεις αυτές πρέπει επίσης να περιγράφουν κάθε εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στις τρίτες χώρες για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.
- (20) Ως συμβολή για την κατάργηση της θανατικής ποινής σε τρίτες χώρες και για την πρόληψη των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, θεωρείται αναγκαίο να απαγορευθεί η παροχή σε τρίτες χώρες τεχνικής βοήθειας που αφορά αντικείμενα που δεν έχουν άλλη πρακτική εφαρμογή πλην της χρήσης τους για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (21) Τα μέτρα του παρόντος κανονισμού έχουν ως στόχο να εμποδίσουν τόσο τη θανατική ποινή, όσο και τα βασανιστήρια και κάθε άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε τρίτες χώρες. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν περιορισμούς στις συναλλαγές με τρίτες χώρες όσον αφορά αντικείμενα που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Δεν θεωρείται αναγκαίο να καθιερωθούν παρόμοιοι έλεγχοι στις συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας, εφόσον στα κράτη μέλη δεν ισχύει η θανατική ποινή, και τα κράτη μέλη θα έχουν θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα για την απαγόρευση και την πρόληψη βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.
- (22) Οι ανωτέρω κατευθυντήριες γραμμές αναφέρουν ότι, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος λήψης αποτελεσματικών μέτρων εναντίον των βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, θα πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την απαγόρευση της χρήσης, της παραγωγής και της εμπορίας ειδών που προορίζονται για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Εναπόκειται στα κράτη μέλη να επιβάλλουν και να ενισχύουν τους αναγκαίους περιορισμούς στη χρήση και παραγωγή αυτών των ειδών.

**▼ B**

- (23) Για να λαμβάνονται υπόψη τα νέα δεδομένα και οι τεχνολογικές εξελίξεις, οι κατάλογοι των αντικειμένων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να επανεξετάζονται και να προβλεφθεί ειδική διαδικασία για την τροποποίησή τους.
- (24) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος κανονισμού καθώς και για άλλες συναφείς πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό.
- (25) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(1)</sup>.
- (26) Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει κανόνες για τις επιβλητέες κυρώσεις σε περίπτωση παραβιάσεων του παρόντος κανονισμού και μεριμνά για την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες της παραβίασης και αποτρεπτικές.
- (27) Καμία διάταξη του παρόντος κανονισμού δεν περιορίζει τις αρμοδιότητες που παρέχονται και απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(2)</sup> και τις εκτελεστικές διατάξεις του, όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.
- (28) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### *Αντικείμενο, πεδίο εφαρμογής και ορισμοί*

#### *Άρθρο 1*

#### **Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής**

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους κοινοτικούς κανόνες που διέπουν το εμπόριο με τρίτες χώρες όσον αφορά αντικείμενα δυνάμει να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, ταπεινωτικής ή απάνθρωπης μεταχείρισης ή τιμωρίας, καθώς και τη σχετική τεχνική βοήθεια.

2. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στην παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εάν η παροχή αυτή συνεπάγεται διασυνοριακή κυκλοφορία φυσικών προσώπων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2005 (ΕΕ L 148 της 11.6.2005, σ. 5).



## Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους στόχους του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «βασανιστήρια»: κάθε πράξη με την οποία επιβάλλεται μεθοδευμένα έντονος σωματικός ή ψυχικός πόνος ή οδύνη, σε κάποιο πρόσωπο με σκοπό να αποσπασθεί από αυτό ή από τρίτο πρόσωπο πληροφορία ή ομολογία, να τιμωρηθεί για πράξη που αυτό ή τρίτο πρόσωπο διέπραξε ή υπάρχουν υπόνοιες ότι διέπραξε, ή για να ασκηθεί εκφοβισμός ή καταπίεση σε αυτό ή τρίτο πρόσωπο, ή στο πλαίσιο εφαρμογής διακρίσεων οποιουδήποτε είδους, όταν αυτός ο πόνος ή η οδύνη επιβάλλονται από δημόσιο λειτουργό ή άλλο πρόσωπο που ενεργεί με επίσημη ιδιότητα ή με την υποκίνηση, τη συναίνεση ή την αποδοχή του. Δεν περιλαμβάνονται, ωστόσο, στις πράξεις αυτές ο πόνος ή η οδύνη που προέρχονται αποκλειστικά από πράξεις οι οποίες αποτελούν στοιχείο ή συνέπεια της νόμιμης ποινής·
- β) «άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία»: κάθε πράξη με την οποία επιβάλλεται μεθοδευμένα έντονος σωματικός ή ψυχικός πόνος ή οδύνη σε κάποιο πρόσωπο, όταν αυτός ο πόνος ή η οδύνη επιβάλλονται από δημόσιο λειτουργό ή άλλο πρόσωπο που ενεργεί με επίσημη ιδιότητα ή με την υποκίνηση ή τη συναίνεση ή με την αποδοχή του. Δεν περιλαμβάνονται, ωστόσο, στις πράξεις αυτές ο πόνος ή η οδύνη που προέρχονται αποκλειστικά από πράξεις οι οποίες αποτελούν στοιχείο ή συνέπεια της νόμιμης ποινής·
- γ) «αρχή επιφορτισμένη με την επιβολή του νόμου»: κάθε αρχή τρίτης χώρας αρμόδια για την πρόληψη, την ανίχνευση, την έρευνα, την καταπολέμηση και την τιμωρία ποινικών αδικημάτων, όπως είναι, χωρίς η απαρίθμηση να είναι περιοριστική, η αστυνομία, κάθε εισαγγελέυς, κάθε δικαστική αρχή, κάθε δημόσια ή ιδιωτική σωφρονιστική αρχή και, ανάλογα με την περίπτωση, κάθε κρατική δύναμη ασφάλειας και κάθε στρατιωτική αρχή·
- δ) «εξαγωγή»: κάθε έξοδος εμπορευμάτων από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της εξόδου εμπορευμάτων για την οποία απαιτείται τελωνειακή διασάφηση καθώς και της εξόδου εμπορευμάτων μετά από την αποθήκευσή τους σε ελεύθερη ζώνη ελέγχου τύπου I ή ελεύθερη αποθήκη κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/1992·
- ε) «εισαγωγή»: κάθε είσοδος εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής αποθήκευσης, της τοποθέτησης σε ελεύθερη ζώνη ή ελεύθερη αποθήκη, της θέσης υπό καθεστώς αναστολής και της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92·
- στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη δοκιμή, τη συντήρηση, τη συναρμολόγηση, ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, η οποία μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες γνωμοδότησης. Στην τεχνική βοήθεια περιλαμβάνονται προφορικές μορφές βοήθειας καθώς και βοήθεια που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα·
- ζ) «μουσείο»: ένα μη κερδοσκοπικό, μόνιμο ίδρυμα στην υπηρεσία της κοινωνίας και της ανάπτυξής της, ανοικτό στο κοινό, το οποίο αποκτά, συντηρεί, ερευνά, κοινοποιεί και εκθέτει, για λόγους μελέτης, εκπαίδευσης και ψυχαγωγίας, υλικά τεκμήρια των ανθρώπων και του περιβάλλοντός τους·



**▼ B**

- η) «η αρμόδια αρχή»: η αρχή ενός κράτους μέλους που αναφέρεται στο παράρτημα I, η οποία σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 δικαιούται να λαμβάνει απόφαση σχετικά με αίτηση για τη χορήγηση άδειας·
- θ) «αιτών»:
- 1) στην περίπτωση των εξαγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή 5, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει συνάψει σύμβαση με παραλήπτη σε τρίτη χώρα προς την οποία θα εξαχθούν τα εμπορεύματα και που εξουσιοδοτείται για να αποφασίσει σχετικά με την αποστολή εμπορευμάτων ελεγχόμενων διά του παρόντος κανονισμού εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, τη στιγμή που γίνεται δεκτή η τελωνειακή διασάφηση. Εάν δεν έχει συναφθεί σύμβαση εξαγωγής ή εάν ο κάτοχος της σύμβασης δεν ενεργεί για ίδιο λογαριασμό, καθοριστικό στοιχείο είναι η εξουσία απόφασης για την αποστολή του είδους έξω από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας·
  - 2) εφόσον, στην περίπτωση των εξαγωγών αυτών, το ευεργέτημα του δικαιώματος διάθεσης των εμπορευμάτων ανήκει σε πρόσωπο εγκατεστημένο εκτός της Κοινότητας δυνάμει της σύμβασης στην οποία βασίζονται οι εξαγωγές, το συμβαλλόμενο μέρος που είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα·
  - 3) στην περίπτωση παροχών τεχνικής βοήθειας του άρθρου 3, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που θα παράσχει την υπηρεσία, και
  - 4) στην περίπτωση εισαγωγών και παροχών τεχνικής βοήθειας του άρθρου 4, το μουσείο που θα εκθέσει τα αντικείμενα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

*Αντικείμενα που στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για την θανατική ποινή ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία*

## Άρθρο 3

**Απαγόρευση εξαγωγής**

1. Κάθε εξαγωγή αντικειμένων που στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για την επιβολή της θανατικής ποινής ή για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα II, απαγορεύεται, ανεξάρτητα από την καταγωγή των αντικειμένων αυτών.

Απαγορεύεται η παροχή τεχνικής βοήθειας όσον αφορά τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, προς οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα τρίτης χώρας.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να εγκρίνει την εξαγωγή όσον αφορά τα αντικείμενα που αναφέρονται στο παράρτημα II, και την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εφόσον αποδεικνύεται ότι στη χώρα στην οποία θα εξαχθούν τα αντικείμενα, αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για δημόσια έκθεση σε μουσείο λόγω της ιστορικής σημασίας τους.

## ▼ B

*Άρθρο 4***Απαγόρευση εισαγωγής**

1. Όσον αφορά τα αντικείμενα που περιέχονται στο παράρτημα II, απαγορεύεται κάθε εισαγωγή ανεξαρτήτως καταγωγής τους.

Απαγορεύεται η αποδοχή από πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τα αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα II, η οποία παρέχεται από τρίτη χώρα, έναντι ανταλλάγματος ή όχι, από οιοδήποτε πρόσωπο, οργανισμό ή φορέα.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει εισαγωγή αντικειμένων που απαριθμούνται στο παράρτημα II, και την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, εφόσον αποδεικνύεται ότι, στο κράτος μέλος προορισμού, τα αντικείμενα αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για δημόσια έκθεση σε μουσείο λόγω της ιστορικής σημασίας τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

*Αντικείμενα που είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία*

*Άρθρο 5***Προϋπόθεση για την έκδοση άδειας εξαγωγής**

1. Για κάθε εξαγωγή αντικειμένων που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων και άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα III, απαιτείται η έκδοση άδειας ανεξαρτήτως καταγωγής των αντικειμένων αυτών. Ωστόσο, δεν απαιτείται έκδοση άδειας για αντικείμενα τα οποία απλώς διαμετακομίζονται μέσω του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, δηλαδή τα αντικείμενα για τα οποία δεν έχει καθορισθεί τελωνειακώς εγκεκριμένη μεταχείριση ή χρήση εκτός της εξωτερικής διαμετακόμισης στο πλαίσιο του άρθρου 91 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης μη κοινοτικών αγαθών σε ελεύθερη ζώνη ελέγχου τύπου I ή σε ελεύθερη αποθήκη.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εξαγωγές προς τα εδάφη των κρατών μελών τα οποία αφενός παρατίθενται στο παράρτημα IV και αφετέρου δεν αποτελούν μέρος του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, εφόσον τα αντικείμενα θα χρησιμοποιηθούν από αρχή αρμόδια για την επιβολή του νόμου αφενός στη χώρα ή το έδαφος προορισμού και αφετέρου στο μητροπολιτικό τμήμα του κράτους μέλους στο οποίο ανήκει το έδαφος. Οι τελωνειακές ή άλλες σχετικές αρχές δικαιούνται να εξακριβώνουν αν πληρούται ο όρος αυτός και μπορούν να αποφασίσουν ότι, μέχρις ότου γίνει η εξακρίβωση αυτή, η εξαγωγή δεν θα πραγματοποιηθεί.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εξαγωγές προς τρίτες χώρες, εφόσον τα αντικείμενα θα χρησιμοποιηθούν από στρατιωτικό ή πολιτικό προσωπικό κράτους μέλους, εφόσον το προσωπικό αυτό συμμετέχει σε επιχείρηση διατήρησης της ειρήνης ή διαχείρισης κρίσης της ΕΕ ή των Ηνωμένων Έθνών στην ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα ή σε επιχείρηση που βασίζεται σε συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών στον τομέα της άμυνας. Οι τελωνειακές και άλλες σχετικές αρχές δικαιούνται να εξακριβώνουν κατά πόσον πληρούται αυτός ο όρος. Εν αναμονή της εξακρίβωσης αυτής, η εξαγωγή δεν πραγματοποιείται.



### Άρθρο 6

#### Κριτήρια για τη χορήγηση αδειών εξαγωγής

1. Οι αποφάσεις επί των αιτήσεων για έκδοση άδειας εξαγωγής όσον αφορά αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα III λαμβάνονται από την αρμόδια αρχή για κάθε περίπτωση χωριστά, αφού ληφθούν υπόψη όλα τα σχετικά θέματα, και μεταξύ άλλων, ιδίως, κατά πόσον μια αίτηση άδειας μιας κατά βάση ταυτόσημης εξαγωγής έχει απορριφθεί από ένα άλλο κράτος μέλος κατά την προηγούμενη τριετία.

2. Η αρμόδια αρχή δεν χορηγεί καμία άδεια όταν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι τα αντικείμενα του παραρτήματος III ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, συμπεριλαμβανομένης σωματικής τιμωρίας δυνάμει δικαστικής απόφασης, από αρχή επιβολής του νόμου ή οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο τρίτης χώρας.

Η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη:

- υφιστάμενες διεθνείς δικαστικές αποφάσεις,
- πορίσματα των αρμοδίων οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, του Συμβουλίου της Ευρώπης και της ΕΕ, και εκθέσεις της ευρωπαϊκής επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης και τιμωρίας και του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.

Μπορούν να λαμβάνονται υπόψη άλλες σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εθνικών δικαστικών αποφάσεων, εκθέσεων ή άλλων πληροφοριών που καταρτίζονται από οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, και πληροφοριών σχετικά με περιορισμούς εξαγωγών των αντικειμένων που απαριθμούνται στα παραρτήματα II και III που εφαρμόζονται από τη χώρα προορισμού.

### Άρθρο 7

#### Εθνικά μέτρα

1. Παρά τα άρθρα 5 και 6, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν απαγόρευση εξαγωγής και εισαγωγής πεδών (ποδών), πρόσδεσης περισσότερων του ενός ατόμων και φορητών συσκευών ηλεκτροσόκ.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν απαίτηση άδειας για την εξαγωγή χειροπέδων με συνολικό μήκος συμπεριλαμβανομένων των αλυσίδων, το οποίο μετράται από την εξωτερική άκρη της μιας χειροπέδης μέχρι την εξωτερική άκρη της άλλης χειροπέδης, που υπερβαίνει τα 240 mm όταν είναι κλειστές. Τα εν λόγω κράτη μέλη εφαρμόζουν τα κεφάλαια III και IV για τις χειροπέδες αυτές.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τυχόν μέτρα που έχουν θεσπίσει δυνάμει των παραγράφων 1 και 2. Τα υφιστάμενα μέτρα κοινοποιούνται το αργότερο στις 30 Ιουλίου 2006, ενώ τα συνακόλουθα μέτρα κοινοποιούνται πριν από την έναρξη ισχύος τους.



#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

##### *Διαδικασίες έκδοσης αδειών*

###### *Άρθρο 8*

##### **Αιτήσεις έκδοσης αδειών**

1. Χορηγείται άδεια εξαγωγής και εισαγωγής και παροχής τεχνικής βοήθειας μόνον από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που αναφέρεται στο παράρτημα I στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο αιτών.

2. Οι αιτούντες παρέχουν στην αρμόδια αρχή όλες τις σχετικές πληροφορίες για τις δραστηριότητες για τις οποίες ζητείται η άδεια.

###### *Άρθρο 9*

##### **Άδειες**

1. Οι άδειες εξαγωγής και εισαγωγής εκδίδονται σε έντυπο σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος V και ισχύουν σε όλη την Κοινότητα. Η περίοδος ισχύος της άδειας είναι από 3 έως 12 μήνες με πιθανή παράταση έως 12 μηνών.

2. Η άδεια μπορεί να εκδοθεί ηλεκτρονικά. Οι ειδικές διαδικασίες θα θεσπισθούν σε εθνική βάση. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της δυνατότητας αυτής ενημερώνουν την Επιτροπή.

3. Οι άδειες εξαγωγής και εισαγωγής υπόκεινται στις απαιτήσεις και στις προϋποθέσεις που κρίνει σκόπιμες η αρμόδια αρχή.

4. Οι αρμόδιες αρχές, ενεργώντας με βάση τον παρόντα κανονισμό, δύνανται να αρνηθούν την έκδοση αδειάς εξαγωγής και δύνανται να ακυρώσουν, να αναστείλουν, να τροποποιήσουν ή να ανακαλέσουν ήδη χορηγηθείσα άδεια εξαγωγής.

###### *Άρθρο 10*

##### **Τελωνειακές διατυπώσεις**

1. Κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο εξαγωγέας ή εισαγωγέας υποβάλλει δεόντως συμπληρωμένο το έντυπο του παραρτήματος V, ως απόδειξη ότι έχει λάβει την απαραίτητη άδεια για τη σχετική εξαγωγή ή εισαγωγή. Εάν το έγγραφο δεν έχει συμπληρωθεί σε επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους όπου διεκπεραιώθηκαν οι τελωνειακές διατυπώσεις, μπορεί να ζητηθεί από τον εξαγωγέα ή εισαγωγέα να προσκομίσει μετάφραση σε επίσημη γλώσσα του κράτους αυτού.

2. Σε περίπτωση τελωνειακής διασάφησης σχετικά με τα αντικείμενα που αναφέρονται στα παραρτήματα II ή III και εφόσον επιβεβαιωθεί ότι δεν έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του παρόντος κανονισμού για τη σκοπούμενη εξαγωγή ή εισαγωγή, οι τελωνειακές αρχές δεσμεύουν τα αντικείμενα που έχουν δηλωθεί και επιστούν την προσοχή στη δυνατότητα υποβολής αίτησης αδειάς δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Εάν δεν υποβληθεί αίτηση αδειάς εντός έξι μηνών μετά τη δέσμευση ή εάν η αρμόδια αρχή απορρίψει την αίτηση, οι τελωνειακές αρχές διαθέτουν τα δεσμευμένα αντικείμενα σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

**▼ B***Άρθρο 11***Υποχρέωση κοινοποίησης και διαβούλευσης**

1. Οι αρχές των κρατών μελών, ως έχουν στο παράρτημα I, ενημερώνουν όλες τις άλλες αρχές των κρατών μελών και την Επιτροπή, ως έχουν στο ίδιο παράρτημα, εφόσον λάβουν απόφαση απόρριψης αίτησης για την έκδοση αδείας δυνάμει του παρόντος κανονισμού και εφόσον ακυρώσουν χορηγηθείσα άδεια. Η κοινοποίηση γίνεται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της απόφασης.
2. Η αρμόδια αρχή διαβουλεύεται με την αρχή ή τις αρχές που, κατά την προηγούμενη τριετία, απέρριψαν αίτηση για άδεια εισαγωγής ή εξαγωγής ή παροχής τεχνικής βοήθειας δυνάμει του παρόντος κανονισμού, εάν λάβει αίτηση σχετικά με εισαγωγή ή εξαγωγή ή παροχή τεχνικής βοήθειας που αφορά πράξη ουσιαστικά πανομοιότυπη με την αναφερόμενη σε παρόμοια προηγούμενη αίτηση και θεωρεί ότι είναι, εντούτοις, σκόπιμο να χορηγηθεί η άδεια.
3. Εάν, μετά τις διαβουλεύσεις αυτές, η αρμόδια αρχή αποφασίσει να χορηγήσει άδεια, ενημερώνει αμέσως όλες τις αρχές του παραρτήματος I για την απόφασή της και εξηγεί τους λόγους της απόφασης, υποβάλλοντας πληροφοριακά στοιχεία, ανάλογα με την περίπτωση.
4. Η άρνηση χορήγησης αδείας, εάν βασίζεται σε εθνική απαγόρευση κατ' άρθρο 7 παράγραφος 1, δεν νοείται ως απόφαση απόρριψης αίτησης κατά την έννοια της παραγράφου 1.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

*Γενικές και τελικές διατάξεις***▼ M8***Άρθρο 12*

Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 15α όσον αφορά την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II, III, IV και V. Τα δεδομένα στο παράρτημα I που αφορούν τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τροποποιούνται βάσει πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

**▼ B***Άρθρο 13***Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρχών των κρατών μελών και της Επιτροπής**

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία, κατόπιν σχετικού αιτήματος, για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε σχετική πληροφορία που διαθέτουν για τον παρόντα κανονισμό, ιδίως σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί.
2. Οι πληροφορίες σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί περιλαμβάνουν κατ' ελάχιστον τον τύπο της απόφασης, τους λόγους της απόφασης ή συγκεκριμένα στοιχεία τους, τα ονόματα των παραληπτών και, εάν δεν είναι οι ίδιοι, των τελικών χρηστών, καθώς επίσης τα σχετικά αντικείμενα.

**▼ B**

3. Τα κράτη μέλη, ει δυνατόν σε συνεργασία με την Επιτροπή, εκπονούν δημόσια ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων, όπου δίδουν πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των αιτήσεων που έχει ληφθεί, σχετικά με τα αντικείμενα και τις χώρες που αφορούν οι αιτήσεις και σχετικά με τις αποφάσεις που έχουν λάβει όσον αφορά τις αιτήσεις αυτές. Τα κράτη μέλη δεν θα περιλαμβάνουν στην έκθεση πληροφορίες των οποίων την αποκάλυψη θεωρούν αντίθετη προς ουσιώδη συμφέροντα ασφαλείας τους.

4. Εκτός της παροχής πληροφοριών που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προς τις αρχές του άλλου κράτους μέλους και την Επιτροπή, το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των ισχυόντων εθνικών κανόνων περί εμπιστευτικότητας και επαγγελματικού απορρήτου.

5. Η άρνηση χορήγησης αδείας, εάν βασίζεται σε εθνική απαγόρευση που έχει θεσπισθεί δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1, δεν συνεπάγεται απόρριψη αδείας κατά την έννοια των παραγράφων 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

*Άρθρο 14***Χρήση των πληροφοριών**

Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής<sup>(1)</sup> και την εθνική νομοθεσία για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα, οι πληροφορίες που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο έχουν ζητηθεί.

**▼ M8***Άρθρο 15α***Άσκηση της εξουσιοδότησης**

1. Η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τους όρους του παρόντος άρθρου.

2. Η προβλεπόμενη στο άρθρο 12 εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών από 20ης Φεβρουαρίου 2014. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις εξουσίες που της έχουν ανατεθεί το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της περιόδου των πέντε ετών. Η εξουσιοδότηση ανανεώνεται αυτομάτως για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο προβάλλουν αντιρρήσεις το αργότερο εντός τριών μηνών πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου.

3. Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 12 μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν θίγει το κύρος των ήδη εν ισχύι κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.

4. Μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτοχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

**▼ M8**

5. Η κατ' εξουσιοδότηση πράξη που εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 12 τίθεται σε ισχύ μόνον εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εντός δύο μηνών από την ημέρα που η πράξη κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή αν, πριν λήξει αυτή η περίοδος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλλουν αντιρρήσεις. Η περίοδος αυτή παρατείνεται κατά δύο μήνες κατόπιν πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

**▼ B***Άρθρο 17***Κυρώσεις**

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται για την παραβίαση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή, το αργότερο στις 29 Αυγούστου 2006, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση που αφορά τις διατάξεις αυτές το συντομότερο δυνατόν.

*Άρθρο 18***Πεδίο εδαφικής εφαρμογής**

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:
  - στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92,
  - στα ισπανικά εδάφη Θέουτα και Μελίλια,
  - στο γερμανικό έδαφος της Ελλιγολάνδης.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η Ελλιγολάνδη, η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας.

*Άρθρο 19***Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιουλίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼ M7

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 8 ΚΑΙ 11 ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΓΙΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Α. Αρχές των κρατών μελών

## ΒΕΛΓΙΟ

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie  
 Algemene Directie Economisch Potentieel  
 Dienst Vergunningen  
 Vooruitgangstraat 50  
 1210 Brussel  
 BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie  
 Direction générale du potentiel économique  
 Service licences  
 Rue du Progrès 50  
 1210 Bruxelles  
 BELGIQUE

Τηλ. +32 22776713, +32 22775459  
 Φαξ +32 22775063  
 E-mail: [frieda.coosemans@economie.fgov.be](mailto:frieda.coosemans@economie.fgov.be)  
[johan.debontridder@economie.fgov.be](mailto:johan.debontridder@economie.fgov.be)

## ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма  
 ул.«Славянска» № 8  
 1052 София/Sofia  
 БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy, Energy and Tourism  
 8, Slavyanska Str.  
 1052 Sofia  
 BULGARIA

Τηλ. +359 294071  
 Φαξ + 359 29872190

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 110 15 Praha 1  
 ČESKÁ REPUBLIKA

Τηλ. +420 224907638  
 Φαξ +420 224214558  
 E-mail: [dual@mpo.cz](mailto:dual@mpo.cz)

## ΔΑΝΙΑ

*Παράρτημα ΙΙΙ, αριθ. 2 και 3*

Justitsministeriet  
 Slotsholmsgade 10  
 1216 København K  
 DANMARK

Τηλ. +45 72268400  
 Φαξ +45 33933510  
 E-mail: [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)



▼ M7

*Παράρτημα II και παράρτημα III, αριθ. 1*

Erhvervs- og Vækstministeriet  
Erhvervsstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
2100 København Ø  
DANMARK

Τηλ. +45 35291000  
Φαξ +45 35466001  
E-mail: [erst@erst.dk](mailto:erst@erst.dk)

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
65760 Eschborn  
DEUTSCHLAND

Τηλ. +49 61969080  
Φαξ +49 6196908800  
E-mail: [ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de](mailto:ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de)

ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium  
Poliitikaosakond  
Julgeolekupoliitika ja relvastuskontrolli büroo  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
EESTI/ESTONIA

Τηλ. +372 6377192  
Φαξ +372 6377199  
E-mail: [stratkom@vm.ee](mailto:stratkom@vm.ee)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Licensing Unit  
Department of Jobs, Enterprise and Innovation  
23 Kildare Street  
Dublin 2  
ÉIRE

Τηλ. +353 16312121  
Φαξ +353 16312562

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας  
Ερμού και Κορνάρου 1,  
105 63 Αθήνα/Athens  
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks  
General Directorate for International Economic Policy  
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments  
Ermou and Kornarou 1,  
105 63 Athens  
GREECE

Τηλ. +30 2103286021-22, +30 2103286051-47  
Φαξ +30 2103286094  
E-mail: [e3a@mnc.gr](mailto:e3a@mnc.gr), [e3c@mnc.gr](mailto:e3c@mnc.gr)

▼ **M7**

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Subdirección General de Comercio Exterior de Material de Defensa y Doble Uso  
 Secretaría de Estado de Comercio  
 Ministerio de Economía y Competitividad  
 Paseo de la Castellana 162, planta 7  
 28046 Madrid  
 ESPAÑA

Τηλ. +34 913492587  
 Φαξ +34 913492470  
 E-mail: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la  
 Agencia Estatal de la Administración Tributaria  
 Avda. Llano Castellano, 17  
 28071 Madrid  
 ESPAÑA

Τηλ. +34 917289450  
 Φαξ +34 917292065

## ΓΑΛΛΙΑ

Ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique  
 Direction générale des douanes et droits indirects  
 Service des titres du commerce extérieur (Setice)  
 14, rue Yves-Toudic  
 75010 Paris  
 FRANCE

Τηλ. +33 0970271710  
 E-mail: dg-setice@douane.finances.gouv.fr  
 michele.lefebvre@douane.finances.gouv.fr

▼ **M6**

## ΚΡΟΑΤΙΑ

Državni ured za trgovinsku politiku  
 Gajeva 4  
 10 000 Zagreb.  
 Republika Hrvatska

τηλ: + 385 1 6303 794  
 φαξ + 385 1 6303 885

▼ **M7**

## ΙΤΑΛΙΑ

Ministero dello Sviluppo Economico  
 Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale  
 Divisione IV  
 Viale Boston, 25  
 00144 Roma  
 ITALIA

Τηλ. +39 0659932439  
 Φαξ +39 0659647506  
 E-mail: polcom4@mise.gov.it

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
 Υπηρεσία Εμπορίου  
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών  
 Ανδρέα Αραούζου 6  
 1421 Λευκωσία/Nicosia  
 ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

▼ M7

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Trade Service  
Import/Export Licensing Unit  
6 Andreas Araouzos Street  
1421 Nicosia  
CYPRUS

Τηλ. +357 22867100, +357 22867197  
Φαξ +357 22375443  
E-mail: pevgeniou@mcit.gov.cy

## ΛΕΤΟΝΙΑ

Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
Rīga, LV-1519  
LATVIJA

Τηλ. +371 67013248  
Φαξ +371 67280882  
E-mail: licencesana@em.gov.lv

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

*Παράρτημα II και παράρτημα III, αριθ. 1, 2 και 3:*

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos  
Licencijavimo skyrius  
Saltoniškių g. 19  
LT-08105 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

Τηλ. +370 82719767  
Φαξ +370 52719976  
E-mail: leidimai.pd@policija.lt

*Παράρτημα III, αριθ. 4*

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos  
ministerijos  
Žirmūnų g. 139 A,  
LT-09120 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

Τηλ. +370 852639264  
Φαξ +370 852639265  
E-mail: vvkt@vvkt.lt

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
2011 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Τηλ. +352 226162  
Φαξ +352 466138  
E-mail: office.licences@eco.etat.lu

## ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Németvölgyi út 37-39  
1124 Budapest  
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Τηλ. +36 14585599  
Φαξ +36 14585885  
E-mail: armstrade@mkeh.gov.hu

▼ M7

ΜΑΛΤΑ

Dipartiment tal-Kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT 2000

MALTA

Τηλ. +356 21242270

Φαξ +356 25690286

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen

Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek

Bezuidenhoutseweg 67

Postbus 20061

2500 EB Den Haag

NEDERLAND

Τηλ. +31 703485954, +31 703484652

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend

Abteilung «Außenwirtschaftskontrolle» C2/9

Stubenring 1

1011 Wien

ÖSTERREICH

Τηλ. +43 1711008341

Φαξ +43 1711008366

E-mail: post@c29.bmwfj.gv.at

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministerstwo Gospodarki

Departament Handlu i Usług

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

POLSKA/POLAND

Τηλ. +48 226935553

Φαξ +48 226934021

E-mail: SekretariatDHU@mg.gov.pl

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças

AT- Autoridade Tributária e Aduaneira

Direcção de Serviços de Licenciamento

Rua da Alfândega, n.5

1149-006 Lisboa

PORTUGAL

Τηλ. +351 218813843

Φαξ +351 218813986

▼ M7

## POYMANIA

Ministerul Economiei  
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei nr. 152  
București, sector 1  
Cod poștal 010096  
ROMÂNIA

Τηλ. +40 214010504, +40 214010552, +40 214010507  
Φαξ + 40 214010594, + 40 213150454  
E-mail: [elc@dce.gov.ro](mailto:elc@dce.gov.ro)

## ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo  
Direktorat za turizem in internacionalizacijo  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
SLOVENIJA

Τηλ. +386 14003521  
Φαξ +386 14003611

## ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Odbor výkonu obchodných opatrení  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Τηλ. +421 248542165  
Φαξ +421 243423915  
E-mail: [maria.kopecka@economy.gov.sk](mailto:maria.kopecka@economy.gov.sk)

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Sisäasiainministeriö  
Poliisiosasto  
PL 26  
FI-00023 Valtioneuvosto  
SUOMI/FINLAND

Τηλ. +358 718780171  
Φαξ +358 718788555  
E-mail: [asehallinto@poliisi.fi](mailto:asehallinto@poliisi.fi)

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium  
PO Box 6803  
SE-113 86 Stockholm  
SVERIGE

Τηλ. +46 86904800  
Φαξ +46 8306759  
E-mail: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)

▼ M7

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

*Εισαγωγή εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα II:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)  
Import Licensing Branch  
Queensway House  
West Precinct  
Billingham  
TS23 2NF  
UNITED KINGDOM

E-mail: [enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk](mailto:enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk)

*Εξαγωγή εμπορευμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα II ή III και παροχή τεχνικής βοήθειας σε σχέση με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα II όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 4 παράγραφος 1:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)  
Export Control Organisation  
1 Victoria Street  
London  
SW1H 0ET  
UNITED KINGDOM

Τηλ. +44 2072154483

Φαξ +44 2072150531

E-mail: [Ian.Bradford@bis.gsi.gov.uk](mailto:Ian.Bradford@bis.gsi.gov.uk)

**B. Διεύθυνση για κοινοποιήσεις προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή**

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments  
Office EEAS 02/309  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

## ▼ M9

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Κατάλογος των αντικειμένων που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4

## Εισαγωγικό σημείωμα:

Οι κωδικοί ΣΟ που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα αφορούν κωδικούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι μέρος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>.

Στις περιπτώσεις που προηγείται η λέξη «ex», τα αντικείμενα που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 αποτελούν μόνον ένα μέρος του πεδίου εφαρμογής του κωδικού ΣΟ και καθορίζονται τόσο από την περιγραφή που παρατίθεται στο παρόν παράρτημα όσο και από τον κωδικό ΣΟ.

## Σημειώσεις:

1. Τα σημεία 1.3 και 1.4 στο τμήμα 1 που αφορά αντικείμενα σχεδιασμένα για την εκτέλεση ανθρώπων δεν καλύπτουν ιατροτεχνικά προϊόντα.
2. Ο στόχος των ελέγχων που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα δεν πρέπει να παραβιάζεται με την εξαγωγή οποιωνδήποτε μη ελεγχόμενων προϊόντων (συμπεριλαμβανομένων και των εγκαταστάσεων) που περιέχουν ένα ή περισσότερα ελεγχόμενα κατασκευαστικά μέρη, όταν το ελεγχόμενο κατασκευαστικό μέρος ή μέρη αποτελούν κύρια στοιχεία των προϊόντων και είναι δυνατόν να αφαιρεθούν ή να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

*ΣΗΜ.:* Για να κριθεί κατά πόσο ένα κατασκευαστικό μέρος ή μέρη πρέπει να θεωρούνται κύριο στοιχείο, είναι αναγκαίο να σταθμισθούν οι παράγοντες της ποσότητας, της αξίας και της τεχνολογίας που υπεισέρχονται καθώς και άλλες ειδικές συνθήκες που δύνανται να καταστήσουν το ελεγχόμενο κατασκευαστικό μέρος ή μέρη κύριο στοιχείο των προϊόντων που παράγονται.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	1. <b>Αντικείμενα σχεδιασμένα για την εκτέλεση ανθρώπων, ως εξής:</b>
ex 4421 90 97 ex 8208 90 00	1.1. Αγκόνες και λαιμητόμοι
ex 8543 70 90 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	1.2. Ηλεκτρικές καρέκλες για την εκτέλεση ανθρώπων
ex 9406 00 38 ex 9406 00 80	1.3. Θάλαμοι αερίων, από π.χ. χάλυβα και γυαλί, σχεδιασμένοι για την εκτέλεση ανθρώπων με τη χορήγηση θανατηφόρου αερίου ή ουσίας
ex 8413 81 00 ex 9018 90 50 ex 9018 90 60 ex 9018 90 84	1.4. Αυτόματα συστήματα για ενδοφλέβιες ενέσεις φαρμακευτικών ουσιών σχεδιασμένα για την εκτέλεση ανθρώπων με τη χορήγηση θανατηφόρου χημικής ουσίας
	2. <b>Αντικείμενα που δεν είναι κατάλληλα για τη χρήση από τις αρχές επιβολής του νόμου για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:</b>
ex 8543 70 90	2.1. Συσκευές για τη χορήγηση ηλεκτρικών σοκ που φοριούνται στο σώμα από κρατούμενο, όπως ζωστήρες, μανίκια και μανσέτες, σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων με τη χορήγηση ηλεκτρικών σοκ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

## ▼ M9

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90	2.2. Χειροπέδες για αντίχειρες και δάχτυλα, όργανα σύνθλιψης του αντίχειρα και των δαχτύλων  <i>Σημείωση:</i> Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται τόσο οι οδοντωτές όσο και οι μη οδοντωτές χειροπέδες και τα όργανα σύνθλιψης
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.3. Δεσμά ποδών με ράβδο, διατάξεις με βάρη ακινητοποίησης των ποδών και δεσμά περισσοτέρων του ενός ατόμων, μεταξύ των οποίων και δεσμά ποδών με ράβδο ή διατάξεις με βάρη ακινητοποίησης των ποδών  <i>Σημειώσεις:</i>  1. Τα δεσμά ποδών είναι αγκύλια ή δακτύλιοι αστραγάλων, φέρουν μηχανισμό κλειδώματος και συνδέονται με άκαμπτη ράβδο από μέταλλο 2. Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται τα δεσμά ποδών με ράβδο και οι διατάξεις με βάρη ακινητοποίησης των ποδών οι οποίες είναι συνδεδεμένες με απλές χειροπέδες μέσω μιας αλυσίδας
ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98	2.4. Μανσέτες για την καταστολή ανθρώπων, σχεδιασμένες για να προσδεθούν σε τοίχο, πάτωμα ή οροφή
ex 9401 61 00 ex 9401 69 00 ex 9401 71 00 ex 9401 79 00 ex 9401 80 00 ex 9402 10 00	2.5. Καρέκλες καταστολής: καρέκλες εξοπλισμένες με αγκύλια ή άλλες διατάξεις για την καταστολή ανθρώπων  <i>Σημείωση:</i> Αυτή η θέση δεν απαγορεύει καρέκλες εξοπλισμένες μόνο με μιάντες ή ζώνες
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 20 80 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.6. Πλαίσια με σιδηρά δεσμά και κρεβάτια με σιδηρά δεσμά: πλαίσια και κρεβάτια εξοπλισμένα με αγκύλια ή άλλες διατάξεις για την καταστολή ανθρώπων  <i>Σημείωση:</i> Αυτή η θέση δεν απαγορεύει τα πλαίσια και τα κρεβάτια που είναι εξοπλισμένα μόνο με μιάντες ή ζώνες
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.7. Κρεβάτια-κλουβιά: κρεβάτια που περιλαμβάνουν κλουβιά (έχουν δηλαδή τέσσερις πλευρές και οροφή) ή παρόμοια διάταξη που περιορίζει τον άνθρωπο μέσα στα όρια του κρεβατιού, και των οποίων η οροφή ή μια ή περισσότερες πλευρές είναι εξοπλισμένες με μεταλλικές ή άλλες ράβδους, και τα οποία ανοίγουν μόνον απ' έξω
ex 9402 90 00 ex 9403 20 20 ex 9403 50 00 ex 9403 70 00 ex 9403 81 00 ex 9403 89 00	2.8. Κρεβάτια-δίχτυα: κρεβάτια που περιλαμβάνουν κλουβιά (έχουν δηλαδή τέσσερις πλευρές και οροφή) ή παρόμοια διάταξη που περιορίζει τον άνθρωπο μέσα στα όρια του κρεβατιού, και των οποίων η οροφή ή μια ή περισσότερες πλευρές είναι εξοπλισμένες με δίχτυα, και τα οποία ανοίγουν μόνον απ' έξω



▼ **M9**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	3. <b>Φορητές συσκευές που δεν είναι κατάλληλες προς χρήση από τις αρχές επιβολής του νόμου για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία, ως εξής:</b>
ex 9304 00 00	3.1. Ράβδοι ή ρόπαλα από μέταλλο ή άλλο υλικό, που φέρουν καρφιά
ex 3926 90 97 ex 7326 90 98	3.2. Ασπίδες που φέρουν μεταλλικά καρφιά
	4. <b>Μαστίγια ως εξής:</b>
ex 6602 00 00	4.1. Μαστίγια με πολλαπλές λουρίδες παντός είδους, όπως κνούτοι ή μαστίγια με ουρές
ex 6602 00 00	4.2. Μαστίγια με μια ή περισσότερες λουρίδες που φέρουν αιχμηρά στοιχεία, καρφιά, μεταλλικά σύρματα ή παρόμοια αντικείμενα που ενισχύουν την ισχύ της μαστίγωσης

## ▼ M9

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Κατάλογος των αντικειμένων που αναφέρονται στο άρθρο 5

## Εισαγωγικό σημείωμα:

Οι κωδικοί ΣΟ που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα αφορούν κωδικούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι μέρος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο.

Στις περιπτώσεις που προηγείται η λέξη «ex», τα αντικείμενα που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 αποτελούν μόνον ένα μέρος του πεδίου εφαρμογής του κωδικού ΣΟ και καθορίζονται τόσο από την περιγραφή που παρατίθεται στο παρόν παράρτημα όσο και από τον κωδικό ΣΟ.

## Σημειώσεις:

1. Ο στόχος των ελέγχων που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα δεν πρέπει να παραβιάζεται με την εξαγωγή οποιονδήποτε μη ελεγχόμενων προϊόντων (συμπεριλαμβανομένων και των εγκαταστάσεων) που περιέχουν ένα ή περισσότερα ελεγχόμενα κατασκευαστικά μέρη, όταν το ελεγχόμενο κατασκευαστικό μέρος ή μέρη αποτελούν κύρια στοιχεία των προϊόντων και είναι δυνατόν να αφαιρεθούν ή να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

*ΣΗΜ.*: κατά πόσο ένα κατασκευαστικό μέρος ή μέρη πρέπει να θεωρούνται κύριο στοιχείο, είναι αναγκαίο να σταθμισθούν οι παράγοντες της ποσότητας, της αξίας και της τεχνογνωσίας που υπεισέρχονται καθώς και άλλες ειδικές συνθήκες που δύνανται να καταστήσουν το ελεγχόμενο κατασκευαστικό μέρος ή μέρη κύριο στοιχείο των προ

Για να κριθεί κατά πόσο ένα κατασκευαστικό μέρος ή μέρη πρέπει να θεωρούνται κύριο στοιχείο, είναι αναγκαίο να σταθμισθούν οι παράγοντες της ποσότητας, της αξίας και της τεχνογνωσίας που υπεισέρχονται καθώς και άλλες ειδικές συνθήκες που δύνανται να καταστήσουν το ελεγχόμενο κατασκευαστικό μέρος ή μέρη κύριο στοιχείο των προϊόντων που παράγονται.

2. Σε ορισμένες περιπτώσεις οι χημικές ουσίες απαριθμούνται κατ' όνομα και αριθμό CAS. Ο κατάλογος έχει εφαρμογή στις χημικές ουσίες με τον ίδιο συντακτικό τύπο (περιλαμβανομένων των ενυδατωμένων) ανεξαρτήτως ονομασίας και αριθμού CAS. Οι αριθμοί CAS αναγράφονται για να διευκολύνεται η ταυτοποίηση κάθε δεδομένης χημικής ουσίας ή μείγματος, ανεξαρτήτως ονοματολογίας. Οι αριθμοί CAS δεν μπορούν να χρησιμοποιούν ως μοναδικοί αναγνωριστικοί αριθμοί, διότι ορισμένες μορφές της αναγραφόμενης ουσίας φέρουν διαφορετικούς αριθμούς CAS, ενώ και μείγματα που περιέχουν μια συγκεκριμένη ουσία του καταλόγου μπορεί επίσης να φέρουν διαφορετικούς αριθμούς CAS.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	1. <b>Αντικείμενα σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:</b>
ex 7326 90 98	1.1. Αγκύλια και δεσμά περισσότερων του ενός ατόμων
ex 7616 99 90	<i>Σημειώσεις:</i>
ex 8301 50 00	1. Τα αγκύλια είναι διατάξεις καταστολής που αποτελούνται από δύο χειροπέδες ή δακτυλίους που φέρουν μηχανισμό κλειδώματος και είναι συνδεδεμένες με αλυσίδα ή ράβδο
ex 3926 90 97	2. Το σημείο αυτό δεν αφορά τα δεσμά ποδών και τα δεσμά περισσότερων του ενός ατόμων που απαγορεύονται από το σημείο 2.3 του παραρτήματος ΙΙ
ex 4203 30 00	3. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις «απλές χειροπέδες»
ex 4203 40 00	Οι απλές χειροπέδες είναι χειροπέδες που πληρούν όλες τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
ex 4205 00 90	— η συνολική τους διάσταση, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας, που μετράται από το εξωτερικό άκρο της μιας χειροπέδης έως το εξωτερικό άκρο της άλλης, είναι μεταξύ 150 και 280 mm όταν αμφοτέρες οι χειροπέδες είναι κλειστές,
ex 6217 10 00	
ex 6307 90 98	

## ▼ M9

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— η εσωτερική περιφέρεια κάθε χειροπέδης είναι το ανώτατο 165 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος,</li> <li>— η εσωτερική περιφέρεια κάθε χειροπέδης είναι τουλάχιστον 200 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος, και</li> <li>— οι χειροπέδες δεν έχουν τροποποιηθεί κατά τρόπο που να προκαλούν φυσικό πόνο ή οδυνη.</li> </ul>
<p>ex 7326 90 98 ex 7616 99 90 ex 8301 50 00 ex 3926 90 97 ex 4203 30 00 ex 4203 40 00 ex 4205 00 90 ex 6217 10 00 ex 6307 90 98</p>	<p>1.2. Οι ατομικές χειροπέδες ή δακτύλιοι με μηχανισμό κλειδώματος, με εσωτερική περιφέρεια που υπερβαίνει τα 165 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος</p> <p><i>Σημείωση:</i> Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται τα δεσμά λαιμών και άλλες ατομικές χειροπέδες ή δακτύλιοι που φέρουν μηχανισμό κλειδώματος και είναι συνδεδεμένα με απλές χειροπέδες μέσω μιας αλυσίδας</p>
<p>ex 6505 00 10 ex 6505 00 90 ex 6506 91 00 ex 6506 99 10 ex 6506 99 90</p>	<p>1.3. Κουκούλες φτυσίματος: κουκούλες από δίχτυ με κάλυμμα του στόματος που εμποδίζει το φτύσιμο</p> <p><i>Σημείωση:</i> Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται οι κουκούλες φτυσίματος οι οποίες είναι συνδεδεμένες με απλές χειροπέδες με μια αλυσίδα</p>
	<p><b>2. Όπλα και συσκευές σχεδιασμένες για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία, ως εξής:</b></p>
<p>ex 8543 70 90 ex 9304 00 00</p>	<p>2.1. Φορητά όπλα ηλεκτρικής εκκένωσης που μπορούν να στοχεύουν μόνο ένα άτομο κάθε φορά που χορηγείται ηλεκτρικό σοκ, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ράβδοι ηλεκτροσόκ, ασπίδες ηλεκτροσόκ, αναισθητοποιητικά όπλα, αεροβόλα όπλα ηλεκτροσόκ</p> <p><i>Σημειώσεις:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η θέση αυτή δεν αφορά τις ζώνες ηλεκτροσόκ και άλλες συσκευές που υπάγονται στο σημείο 2.1 του παραρτήματος II.</li> <li>2. Η θέση αυτή δεν αφορά τις ατομικές συσκευές ηλεκτροσόκ όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία</li> </ol>
<p>ex 8543 90 00 ex 9305 99 00</p>	<p>2.2. Συσκευασίες που περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία εξαρτήματα για τη συναρμολόγηση φορητών όπλων ηλεκτρικής εκκένωσης που καλύπτονται από το σημείο 2.1</p> <p><i>Σημείωση:</i> Τα ακόλουθα αντικείμενα θεωρούνται ουσιαστικά εξαρτήματα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— η μονάδα που παράγει ηλεκτρικό σοκ,</li> </ul>

## ▼ M9

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— ο διακόπτης, είτε με τηλεχειριστήριο είτε χωρίς, και</li> <li>— τα ηλεκτρόδια ή, κατά περίπτωση, τα καλώδια μέσω των οποίων χορηγείται το ηλεκτροσόκ</li> </ul>
ex 8543 70 90 ex 9304 00 00	2.3. Σταθερά ή αναρτώμενα όπλα ηλεκτρικής εκκένωσης ευρέος πεδίου και μπορούν να στοχεύουν πολλά άτομα με ηλεκτροσόκ
	3. <b>Όπλα και εξοπλισμός για τη διάχυση χημικών ουσιών εξουδετέρωσης ή ερεθισμού με σκοπό τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία και συναφείς ουσίες, ως εξής:</b>
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	3.1. Φορητά όπλα και εξοπλισμός οι οποίες είτε χορηγούν μια δόση χημικής ουσίας εξουδετέρωσης ή ερεθισμού που στοχεύει ένα άτομο ή διαχέει δόση τέτοιας ουσίας υπό μορφή νέφους ψεκασμού ή νέφους που επιδρά σε μικρή περιοχή, όταν η χημική ουσία χορηγείται ή διαχέεται
	<p><i>Σημειώσεις:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η θέση αυτή δεν αφορά εξοπλισμό ελεγχόμενο από το σημείο ML7(ε) του κοινού καταλόγου στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup></li> <li>2. Η θέση αυτή δεν αφορά τον ατομικό φορητό εξοπλισμό, ακόμη και εάν περιέχει χημική ουσία, όταν φέρεται από το χρήστη του για την ατομική του προστασία</li> <li>3. Επιπλέον των σχετικών χημικών ουσιών, όπως παράγοντες ελέγχου ταραχών ή PAVA, τα προϊόντα που καλύπτονται από τα σημεία 3.3 και 3.4 θεωρούνται ως χημικές ουσίες εξουδετέρωσης ή ερεθισμού.</li> </ol>
ex 2924 29 98	3.2. Πελαργονικό οξύ, vanillylamide (PAVA) (CAS RN 2444-46-4).
ex 3301 90 30	3.3. Oleoresin capsicum (βάλσαμο κοκκινοπίπερου) (OC) (CAS RN 8023-77-6).
ex 2924 29 98 ex 2939 99 00 ex 3301 90 30 ex 3302 10 90 ex 3302 90 10 ex 3302 90 90 ex 3824 90 97	3.4. Μείγματα που περιέχουν τουλάχιστον 0,3 % κατά βάρος PAVA ή OC και διαλύτη (όπως αιθανόλη, 1-προπανόλη ή εξάνιο), που θα μπορούσαν να χορηγούνται ως τέτοια ως παράγοντες εξουδετέρωσης ή ερεθισμού, ειδικότερα σε αερολύματα και σε υγρή μορφή, ή να χρησιμοποιούνται για την παρασκευή παραγόντων εξουδετέρωσης ή ερεθισμού
	<p><i>Σημειώσεις:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η θέση αυτή δεν αφορά παρασκευάσματα για σάλτσες, και σάλτσες παρασκευασμένες, παρασκευάσματα για σούπες και αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα, υπό την προϋπόθεση ότι το PAVA ή OC δεν συνιστά τη μόνη συστατική ουσία σε αυτά</li> <li>2. Η θέση αυτή δεν αφορά τα φάρμακα για τα οποία έχει χορηγηθεί άδεια κυκλοφορίας σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης <sup>(2)</sup></li> </ol>

## ▼ M9

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00	<p>3.5. Σταθερός εξοπλισμός για τη διάχυση χημικών ουσιών εξουδετέρωσης ή ερεθισμού, ο οποίος μπορεί να στερεώνεται σε τοίχο ή οροφή στο εσωτερικό κτιρίου, περιλαμβάνει διάταξη εκτόξευσης χημικών παραγόντων ερεθισμού ή εξουδετέρωσης και ενεργοποιείται με τηλεχειριστήριο</p> <p><i>Σημείωση:</i> Επιπλέον των σχετικών χημικών ουσιών, όπως παράγοντες ελέγχου ταραχών ή PAVA, τα προϊόντα που καλύπτονται από τα σημεία 3.3 και 3.4 θεωρούνται ως χημικές ουσίες εξουδετέρωσης ή ερεθισμού.</p>
ex 8424 20 00 ex 8424 89 00 ex 9304 00 00	<p>3.6. Σταθερός ή αναρτώμενος εξοπλισμός για τη διάχυση χημικών παραγόντων εξουδετέρωσης ή ερεθισμού ευρέος πεδίου, ο οποίος δεν έχει σχεδιαστεί για να στερεώνεται σε τοίχο ή οροφή στο εσωτερικό κτιρίου</p> <p><i>Σημειώσεις:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η θέση αυτή δεν αφορά εξοπλισμό ελεγχόμενο από το σημείο ML7(ε) του κοινού καταλόγου στρατιωτικού εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης</li> <li>2. Η θέση αυτή αφορά επίσης αντλίες εκτόξευσης νερού</li> <li>3. Επιπλέον των σχετικών χημικών ουσιών, όπως παράγοντες ελέγχου ταραχών ή PAVA, τα προϊόντα που καλύπτονται από τα σημεία 3.3 και 3.4 θεωρούνται ως χημικές ουσίες εξουδετέρωσης ή ερεθισμού.</li> </ol> <p>4. <b>Προϊόντα που είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση ανθρώπων με θανατηφόρο ένεση, ως εξής:</b></p>
ex 2933 53 90 [α] έως στ] ex 2933 59 95 [ζ] και η)]	<p>4.1. Βαρβιτουρικά αναισθητικά σύντομης και μεσαίας δράσης μεταξύ των οποίων, ενδεικτικά, τα ακόλουθα:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>α) αμοβαρβιτάλη (CAS RN 57-43-2)</li> <li>β) αμοβαρβιτάλη νατρίου (CAS RN 64-43-7)</li> <li>γ) πεντοβαρβιτάλη (CAS RN 76-74-4)</li> <li>δ) πεντοβαρβιτάλη νατρίου (CAS RN 57-33-0)</li> <li>ε) σεκοβαρβιτάλη (CAS RN 76-73-3)</li> <li>στ) σεκοβαρβιτάλη νατρίου (CAS RN 309-43-3)</li> <li>ζ) θειοπεντάλη (CAS RN 76-75-5)</li> <li>η) θειοπεντάλη νατρίου (CAS RN 71-73-8), γνωστή και ως θειοπεντόνη νατρίου</li> </ol>
ex 3003 90 00 ex 3004 90 00 ex 3824 90 97	<p><i>Σημείωση:</i> Σε αυτήν τη θέση περιλαμβάνονται και προϊόντα που περιέχουν μια από τις αναισθητικές ουσίες από τον κατάλογο σύντομης και μεσαίας δράσης βαρβιτουρικών αναισθητικών.</p>
ex 8208 90 00	<p>5. <b>Στοιχεία που προορίζονται για αντικείμενα σχεδιασμένα για την εκτέλεση ανθρώπων, ως εξής:</b></p> <p>5.1. Λεπίδες για γκιλοτίνες</p>

(<sup>1</sup>) Τελευταία έκδοχή που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 11 Μαρτίου 2013 (EE C 90 της 27.3.2013, σ. 1).

(<sup>2</sup>) Βλέπε ειδικότερα τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών χορήγησης άδειας και εποπτείας όσον αφορά τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη και για κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων (EE L 136 της 30.4.2004, σ. 1), και την οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 6ης Νοεμβρίου 2001 περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (EE L 311 της 28.11.2001, σ. 67).

**▼B**

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV*

**Κατάλογος εδαφών των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2**

ΔΑΝΙΑ:

— Γροιλανδία.

ΓΑΛΛΙΑ:

— Νέα Καληδονία και τα εξαρτημένα εδάφη,  
— Γαλλική Πολυνησία,  
— Γαλλικές περιοχές του νοτίου ημισφαιρίου και της Ανταρκτικής,  
— Νήσοι Βάλλις και Φουτούνα,  
— Μαγιόττε,  
— Σαιν Πιέρ και Μικελόν.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ:

— Büsingen.

**▼B***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V*

**Έντυπο έκδοσης άδειας εξαγωγής ή εισαγωγής το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1**

*Τεχνικές προδιαγραφές:*

Το ακόλουθο έντυπο έχει διαστάσεις  $210 \times 297$  χιλιοστά με μέγιστη ανοχή να είναι 5 χιλιοστά μικρότερο και 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Τα τετράγωνα βασίζονται σε μονάδα μέτρησης ενός δεκάτου της ίντσας οριζοντίως και ενός έκτου της ίντσας καθέτως. Οι υποδιαίρέσεις βασίζονται σε μονάδα μέτρησης ενός δεκάτου της ίντσας οριζοντίως.



## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ/ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΕΙΔΩΝ ΒΑΣΑΝΙΣΤΗΡΙΩΝ	1. Αιτών (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, τελωνειακός αριθμός) <input type="checkbox"/>	Τύπος <input type="checkbox"/>	ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ Ή ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΒΑΣΑΝΙΣΤΗΡΙΑ [ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1236/2005]	
	2. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)	3. Αριθ. αδείας <input type="checkbox"/> Εξαγωγή <input type="checkbox"/> Εισαγωγή		
		4. Ημερομηνία λήξης ισχύος		
	5. Εκτελωνιστής/εκπρόσωπος (εφόσον δεν είναι ο αιτών)	6. Χώρα στην οποία βρίσκονται τα αντικείμενα		Κωδικός
		7. Χώρα προορισμού		Κωδικός
		8. Κράτος μέλος στο οποίο θα εφαρμοστεί το τελωνειακό καθεστώς		
	9. Τελικός χρήστης (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)	Εκδίδουσα αρχή		
	10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 1	12. Κωδικός ΣΟ
				13. Ποσότητα
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις				
10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 2	12. Κωδικός ΣΟ	
			13. Ποσότητα	
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις				
10. Περιγραφή αντικειμένου		11. Αριθ. αντικειμένου 3	12. Κωδικός ΣΟ	
			13. Ποσότητα	
14. Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις				
15. Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι, βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 και σύμφωνα με τις προϋποθέσεις, απαιτήσεις και διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν έντυπο και στο ή τα συνημμένα στα οποία παραπέμπει, η αρμόδια αρχή ενέκρινε [εξαγωγή] [εισαγωγή] [να διαγραφεί αναλόγως] των αντικειμένων που περιγράφονται στο τετράγωνο 10.				
16. Αριθμός συνημμένα				
Έγινε (τόπος, ημερομηνία)				
Όνομα (δακτυλογραφημένα ή κεφαλαία στοιχεία)				
Υπογραφή:		(Σφραγίδα της εκδίδουσας αρχής)		







### Επεξηγηματικές σημειώσεις για το έντυπο

#### «Άδεια εξαγωγής ή εισαγωγής αντικειμένων τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για βασανιστήρια (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005)»

Το παρόν έντυπο αδειας χρησιμοποιείται για την έκδοση άδειας εξαγωγής ή εισαγωγής αντικειμένων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005, σχετικά με το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων τα οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή για άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άδεια παροχής τεχνικής βοήθειας.

Εκδίδουσα αρχή είναι η αρχή που ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου και περιλαμβάνεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Οι άδειες εκδίδονται με το παρόν έντυπο ενός μόνο φύλλου, το οποίο πρέπει να είναι τυπωμένο και από τις δύο όψεις. Το αρμόδιο τελωνείο αφαιρεί τις εξαγόμενες ποσότητες από τη συνολική διαθέσιμη ποσότητα. Πρέπει δε να μεριμνά ότι τα διάφορα στοιχεία που αποτελούν αντικείμενο της άδειας διαχωρίζονται σαφώς για τον σκοπό αυτόν.

Όταν οι εθνικές διαδικασίες των κρατών μελών απαιτούν πρόσθετα αντίγραφα του εντύπου (παραδείγματος χάρι για την αίτηση) το εν λόγω έντυπο αδειας είναι δυνατόν να περιλαμβάνεται σε δέσμη του εντύπου που περιέχει τα απαραίτητα αντίγραφα σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανόνες. Στο τετράγωνο πάνω από το τετράγωνο 3 κάθε δείγματος και στο περιθώριο αριστερά πρέπει να δηλώνεται σαφώς για ποιο σκοπό (π.χ. αίτηση, αντίγραφο για τον αιτούντα) προορίζονται τα σχετικά αντίγραφα. Ένα δείγμα μόνο είναι το έντυπο αδειας που παρατίθεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005.

Τετράγωνο 1:	<i>Αιτών:</i>	Συμπληρώστε το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος.  Ο τελωνειακός αριθμός του αιτούντος μπορεί επίσης να δηλωθεί (προαιρετικό στις περισσότερες περιπτώσεις).  Ο τύπος του αιτούντος πρέπει να συμπληρωθεί (προαιρετικά) στο σχετικό τετράγωνο, με τους αριθμούς 1, 2 ή 4 οι οποίοι αναφέρονται στα σημεία που προβλέπονται στον ορισμό του άρθρου 2 στοιχείο ι) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005.
Τετράγωνο 3:	<i>Αριθ. αδειας:</i>	Συμπληρώστε τον αριθμό και σημειώστε το τετράγωνο εξαγωγής ή εισαγωγής. ► <b>C1</b> Βλέπε άρθρο 2 στοιχεία δ) και ε) και άρθρο 18 ◄ του κανονισμού για τους ορισμούς των όρων «εξαγωγή» και «εισαγωγή».
Τετράγωνο 4:	<i>Ημερομηνία λήξης ισχύος:</i>	Αναφέρατε ημέρα (δύο ψηφία), μήνα (δύο ψηφία) και έτος (τέσσερα ψηφία).
Τετράγωνο 5:	<i>Εκτελωνιστής/ εκπρόσωπος:</i>	Συμπληρώστε το όνομα δεόντως εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου ή εκτελωνιστή που ενεργεί εξ ονόματος του αιτούντος, εάν η αίτηση δεν υποβληθεί από τον αιτούντα. Βλέπε επίσης άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου.
Τετράγωνο 6:	<i>Χώρα στην οποία βρίσκονται τα αντικείμενα:</i>	Συμπληρώστε το όνομα της σχετικής χώρας και τον κωδικό της όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου (ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10). ► <b>C1</b> Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6) ◄.
Τετράγωνο 7:	<i>Χώρα προορισμού:</i>	Συμπληρώστε το όνομα της σχετικής χώρας και τον κωδικό της όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1172/95 του Συμβουλίου (ΕΕ L 118 της 25.5.1995, σ. 10). ► <b>C1</b> Βλέπε κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6) ◄.

▼ **B**

Τετράγωνο 10:	<i>Περιγραφή του αντικειμένου:</i>	<p>Δώστε στοιχεία σχετικά με τη συσκευασία των σχετικών αντικειμένων. Υπόψιν, ότι η αξία των αντικειμένων μπορεί επίσης να δηλωθεί στο τετράγωνο 10.</p> <p>Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο τετράγωνο 10, συνεχίστε σε συνημμένο κενό φύλλο, αναφέροντας τον αριθμό αδείας. Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων στο τετράγωνο 16.</p> <p>Το παρόν έντυπο έχει σχεδιαστεί έως και για τρεις διαφορετικούς τύπους αντικειμένων (βλέπε παραρτήματα II και III του κανονισμού). Εάν είναι απαραίτητο να δοθεί άδεια για την εξαγωγή ή εισαγωγή περισσότερων των τριών τύπων αντικειμένων, χορηγήστε δύο άδειες.</p>
Τετράγωνο 11:	<i>Αριθ. αντικειμένου:</i>	<p>Το τετράγωνο αυτό πρέπει να συμπληρωθεί μόνο στο πίσω μέρος του εντύπου. Βεβαιωθείτε ότι ο αριθμός του αντικειμένου αντιστοιχεί στον τυπωμένο αριθμό αντικειμένου στο τετράγωνο 11 που βρίσκεται δίπλα στην περιγραφή του σχετικού αντικειμένου στην ορατή πλευρά.</p>
Τετράγωνο 14:	<i>Ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις:</i>	<p>Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος στο τετράγωνο 14, συνεχίστε σε επισυναπτόμενο κενό φύλλο, αναφέροντας τον αριθμό αδείας. Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων στο τετράγωνο 16.</p>
Τετράγωνο 16:	<i>Αριθμός συνημμένων:</i>	<p>Δηλώστε τον αριθμό των συνημμένων, εφόσον υπάρχουν (βλέπε επεξηγήσεις στα τετράγωνα 10 και 14).</p>